

Distr.: General
12 June 2003
Arabic
Original: English

اجتماع الدول الأطراف



الاجتماع الثالث عشر

نيويورك، ٩-١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

مقررات بشأن المسائل المتعلقة بميزانية المحكمة الدولية لقانون البحار لعام ٢٠٠٤

١ - يوافق اجتماع الدول الأطراف على ميزانية المحكمة الدولية لقانون البحار لعام ٢٠٠٤، التي تبلغ ٨٠٣٩٠٠٠ دولار، كما هو مبين في المرفق الأول لهذه الوثيقة، بالإضافة إلى جدول ملاك موظفي قلم المحكمة في عام ٢٠٠٤، كما هو وارد في المرفقين الثاني والثالث.

٢ - ويهدف تزويد المحكمة بالإمكانات المالية اللازمة للنظر في القضايا في عام ٢٠٠٤، وبخاصة القضايا التي تستلزم إجراءات مستعجلة، يوافق اجتماع الدول الأطراف على رصد مبلغ قدره ٢٠٠ ١٠٩ ١ دولار في عام ٢٠٠٤ كتكاليف ذات صلة بالقضايا. واتفق الاجتماع على تغيير اسم جزء الميزانية المعنون "التكاليف الاحتياطية" ليصبح "التكاليف ذات الصلة بالقضايا". وسوف لا تستخدم التكاليف ذات الصلة بالقضايا إلا في حالة عرض القضايا على المحكمة.

٣ - ودون الإخلال بتطبيق أحكام المادة ١٩ من المرفق السادس لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار فيما يتعلق بالميزانيات المقبلة للمحكمة بشأن المساهمة التي ستقدمها السلطة الدولية لقاع البحار، ستمول جميع الدول والمنظمات الدولية الأطراف في الاتفاقية ميزانية المحكمة في عام ٢٠٠٤، بما في ذلك التكاليف ذات الصلة بالقضايا في عام ٢٠٠٤ التي تبلغ ٢٠٠ ١٠٩ ١ دولار.

٤ - وقرر اجتماع الدول الأطراف أن تحدد اشتراكات الدول الأطراف على أساس جدول الأنصبة المقررة في الميزانية العادية للأمم المتحدة للسنة المالية السابقة، معدلا بصورة

تراعى فيها المشاركة في الاتفاقية. وقرر الاجتماع استخدام معدل أدنى يبلغ ٠,٠١ في المائة ومعدل أقصى يبلغ ٢٥ في المائة في تحديد جدول الأنصبة المقررة للدول الأطراف لميزانية المحكمة لعام ٢٠٠٤.

٥ - وفيما يتعلق بالمقترحات ذات الصلة بميزانية المحكمة للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦، يطلب اجتماع الدول الأطراف إلى المحكمة أن تعيد النظر في الطريقة المتبعة في تقدير التكاليف العامة للموظفين لكي تعكس بدقة أكبر التكاليف الفعلية اللازمة، ويطلب أيضا إلى المحكمة أن تنظر في مسألة ما إذا كان ينبغي الاستناد في تقدير التكاليف العامة للموظفين إلى التكاليف الفعلية بدلا من استخدام التكاليف القياسية المطبقة في الأمم المتحدة.

المرفق الأول

النفقات الإدارية للمحكمة الدولية لقانون البحار في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
(بدولارات الولايات المتحدة)

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٠	الأداء لعام ٢٠٠٠	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠١	الأداء لعام ٢٠٠١	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٢	الأداء المتوقع لعام ٢٠٠٢	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٣	الميزانية المقترحة لعام ٢٠٠٤	الفرق/الزيادة
١	أولا النفقات المتكررة									
٢	ألف القضاة									
٣	البدلات السنوية	١ ٢٩٥ ١٠٧	١ ٢٧٩ ٧١٧	١ ٢٩٥ ١٠٠	١ ٢١٢ ٨٤٣	١ ٢٩٥ ١٠٠	١ ٣٠٤ ٣٠٤	١ ٢٩٥ ١٠٠	١ ٢٩٨ ٣٠٠	٣ ٢٠٠
٤	البدلات الخاصة	٣١١ ٧١٧	٣١٠ ٠٨١	٣٢٩ ٥٠٠	٢٩٤ ٧٧٤	٣١٨ ٠٠٠	٣٠٦ ٥٩٩	٣١٠ ١٠٠	٣٦٠ ١٠٠	٥٠ ٠٠٠
٥	السفر لحضور الجلسات	٢٤٠ ٠٠٠	٢١٨ ٨٩٧	١٢٠ ٠٠٠	١١٣ ٦٠٧	١٢٠ ٠٠٠	١١٠ ٩٠٢	١٢٥ ٠٠٠	١٣٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
٦	نظام المعاشات التقاعدية	١٦ ٦٦٦	١٨ ٦٦٩	١٥ ٤٠٠	٣٥ ٢٥٩	٧٥ ٠٠٠	٥١ ٣٠٦	١٦٥ ٨٠٠	٦٧ ٧٠٠	٩٨ ١٠٠-
٧	نظام التأمين									
٨	باء تكاليف للموظفين									
٩	الوظائف الثابتة	٢ ٤١٣ ٧٢٥	١ ٨٩٥ ١٧٩	٢ ٥٢٣ ٩٠٠	١ ٩٨٦ ٥٦٠	٢ ١٨٧ ٧٠٠	٢ ١٥٦ ٠٠١	٢ ٢٤٩ ٧٠٠	٢ ٦٣٣ ٠٠٠	٣٨٣ ٣٠٠
١٠	اعتماد الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين									
										٥٥٩ ٤٠٠- ٥٥٩ ٤٠٠-
١١	التكاليف العامة للموظفين	٨٠٦ ١٨٤	٦٢٢ ٣٤٠	٨٤١ ٣٠٠	٧٥٠ ٢٨٣	٧٢٩ ٢٠٠	٨٢١ ٧٣٩	٧٧١ ٦٠٠	٩٣٢ ١٠٠	١٦٠ ٥٠٠
١٢	أجر العمل الإضافي	٤٥ ٣٣٠	٤٤ ١٢٨	٥٠ ٣٠٠	٢١ ٧٦٦	٥٠ ٣٠٠	٣٠ ٦٨٠	٣٥ ٠٠٠	٢١ ٠٠٠	١٤ ٠٠٠-
١٣	المساعدة المؤقتة للاجتماعات	١٢٩ ٠٩١	١١٧ ٥٣٧	١٢٩ ١٠٠	٨٠ ٨٢٥	١٢٩ ١٠٠	٩١ ٨٦٨	١٠٠ ٠٠٠	١١٤ ٩٠٠	١٤ ٩٠٠
١٤	المساعدة المؤقتة العامة	١٢٠ ٠٠٠	٤٢ ٣٢٣	١٢٠ ٠٠٠	١١٩ ٧٠٧	١٠٠ ٠٠٠	٩٩ ٩٠٦	١١٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠-
١٥	التدريب	١٥ ٤٠٠	١٥ ٣٩٧	٣٠ ٠٠٠	٢٤ ٩٤٨	٣٠ ٠٠٠	٢٤ ٩٩٠	٣٥ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	صفر
١٦	جيم بدل التمثيل	٧ ٦٠٠	٧ ٦٠٠	٧ ٦٠٠	٦ ٧٧٢	٧ ٦٠٠	٧ ٣٠٩	٧ ٦٠٠	٧ ٦٠٠	صفر
١٧	دال السفر في مهام رسمية	٩٠ ٢٠٠	٨٤ ٠٠٨	٩٤ ٧٠٠	٥٨ ٩٢٤	٩٤ ٧٠٠	٦٨ ٠٦٧	٩٠ ٧٠٠	٩٠ ٧٠٠	صفر
١٨	هاء الضيافة	٧ ١٠٠	٤ ٦٠٣	٧ ١٠٠	٦ ٨٦٥	٧ ١٠٠	٣ ٦٠٣	٧ ١٠٠	٧ ١٠٠	صفر
١٩	واو نفقات التشغيل									
٢٠	صيانة المباني	٣٥٠ ٠٠٠	٢٧٣ ٧١٤	٥٢٥ ٠٠٠	٥٦٠ ٥٩٥	٦٩٨ ٣٠٠	٧٣٩ ٧٨٦	٨١٥ ٠٠٠	١ ٠٣٢ ٠٠٠	٢١٧ ٠٠٠
٢١	الأمن (خدمات تعاقدية)	١٣٧ ١٣٥	٢٣ ٤٢٦	١٥٠ ٠٠٠	١١٨ ٩٠٢					
٢٢	استئجار وصيانة المعدات	٢٤٠ ٠٠٠	١١٥ ٩٧١	٢٠٧ ٠٠٠	١٩٥ ٨٩٨	٢٠٧ ٠٠٠	١٣٨ ٧٢٠	٢٠٠ ٠٠٠	١٧٧ ٥٠٠	٢٢ ٥٠٠-
٢٣	الاتصالات	١٥١ ٠٠٠	٨٧ ٣٨٠	١٤٦ ٠٠٠	٨٢ ٧٦٢	١٤٦ ٠٠٠	٦٩ ٨٧٢	١١٥ ٠٠٠	١٠٣ ٥٠٠	١١ ٥٠٠-
٢٤	خدمات ورسوم متنوعة (كما في ذلك الرسوم المصرفية)	٢٥ ٠٠٠	١٦ ٨٤٢	٢٥ ٠٠٠	١٨ ٤٠٢	٢٥ ٠٠٠	١٥ ٣١٧	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	صفر
٢٥	اللوازم والمواد	٨٥ ٠٠٠	٦٥ ٨١٥	٨٥ ٠٠٠	٤٠ ٢٧٤	٨٥ ٠٠٠	٤٧ ٥٣٣	٦٥ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	صفر

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٠	الأداء لعام ٢٠٠٠	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠١	الأداء لعام ٢٠٠١	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٢	الأداء المتوقع لعام ٢٠٠٢	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٣	الميزانية المقترحة لعام ٢٠٠٤	الفرق/الزيادة
٢٦	الخدمات الخاصة (المراجعة الخارجية للحسابات)	١٥ ٤٠٠	١٣ ٠٠٠	١٥ ٤٠٠	١٣ ١٠٠	١٧ ٧٠٠	١٣ ٥٠٠	١٧ ٧٠٠	١٧ ٧٠٠	صفر
٢٧	زاي المكتبة والمصروفات ذات الصلة					١٩٩ ٦٠٠	١٩٢ ٦٨٧	١٧٥ ٠٠٠	١٧٥ ٠٠٠	
٢٨	المكتبة - شراء الكتب والمنشورات	٦٠ ٠٠٠	٥٩ ٩٥٩	٦٠ ٠٠٠	٥٩ ٧٥٥	٧٥ ٠٠٠	٧٤ ٧٤٤	١٢٠ ٠٠٠	١٢٠ ٠٠٠	صفر
٢٩	تكاليف بدء تشغيل المكتبة	٦٠ ٠٠٠	٥٨ ٥٦٥	٦٠ ٠٠٠	٥٩ ٦٧٥	٦٠ ٠٠٠	٥٥ ٦٤٩	صفر	صفر	صفر
٣٠	الطباعة والتجليد الخارجي	٥٠ ٦٠٠	٤٨ ٦٤٠	٦٤ ٦٠٠	٥٨ ٨٩٤	٦٤ ٦٠٠	٦٢ ٢٩٤	٥٥ ٠٠٠	٥٥ ٠٠٠	صفر
٣١	ثانياً النفقات غير المتكررة									
٣٢	ألف الأثاث والمعدات	٢٣٠ ٠٠٠	١٨٥ ٨٣٨	٢٤٨ ٠٠٠	٢٢٢ ٣٩٧	٣١٠ ٠٠٠	٢٣١ ٩٦٠	١٠٠ ٠٠٠	٩٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠ -
٣٣	شراء المعدات	١٧ ٠٠٠	١٣ ٨٨٧	٢٧ ٠٠٠	١٦ ٩١٦	٣٠ ٨٠٠	١٣ ٠٤٦	صفر	صفر	صفر
٣٤	شراء المعدات الخاصة									
٣٥										
٣٦	ثالثاً التكاليف ذات الصلة بالقضايا	٦٧٩ ٣٦٤	٤٩٣ ٥٦٥	٨٦٣ ٩٠٠	٧٣١ ١٩٩	٨٩٤ ٣٠٠	٣٦٢ ٢٧٢	٨٠٨ ٦٠٠	٨٩٧ ٤٠٠	
٣٧	ألف القضية									
٣٨	البدلات الخاصة							٦٣٣ ٣٠٠	٧١٦ ٨٠٠	٨٣ ٥٠٠
٣٩	أتعاب القضية المخصصين							٤٠ ٣٠٠	٤٣ ٦٠٠	٣ ٣٠٠
٤٠	سفر القضاة إلى الاجتماعات، بما في ذلك القضاة المخصصون							١٣٥ ٠٠٠	١٣٧ ٠٠٠	٢ ٠٠٠
٤١	بء تكاليف الموظفين							١٧٩ ٣٠٠	٢١١ ٨٠٠	
٤٢	المساعدة المؤقتة للاجتماعات							١٧٩ ٣٠٠	١٩٧ ٨٠٠	١٨ ٥٠٠
٤٣	العمل الإضافي							صفر	١٤ ٠٠٠	١٤ ٠٠٠
٤٤										
٤٥	رابعاً صندوق رأس المال	٥٠ ٠٠٠	٢٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٧٠٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	صفر	صفر	صفر	صفر
٤٦										
٤٧	المجموع	٧ ٦٥٧ ٠١٩	٦ ٣٧٤ ٧٦٠	٨ ٠٩٠ ٩٠٠	٧ ٥٩١ ٩٠٢	٧ ٨٠٧ ٥٠٠	٦ ٩٠١ ٩٦٧	٧ ٧٩٨ ٣٠٠	٨ ٠٣٩ ٠٠٠	٢٤٠ ٧٠٠

سعر الصرف: ١ دولار من دولارات الولايات المتحدة = ٠,٩٢٩ يورو في آذار/مارس ٢٠٠٣.

(أ) تكاليف المرتبات القياسية وفقاً لنظام المعلومات المتعلقة بالميزانية - الإصدار ١٣، السنة ٢٠٠٣، المنطبقة على لاهاي.

(ب) التكاليف العامة للموظفين محسوبة على أساس ٣٥,٤ في المائة من الوظائف الثابتة.

(ج) نقل مبلغ ١٤ ٠٠٠ دولار إلى التكاليف ذات الصلة بالقضايا.

المرفق الثاني

موظفو الفئة الفنية في قلم المحكمة في عام ٢٠٠٤

الرتبة	المهام ^(أ)	عدد الوظائف	التكاليف القياسية (بدولارات الولايات المتحدة)
أمين عام مساعد	المسجل	١	١٧٥ ٩٦٧
مد-٢	نائب المسجل	١	١٥٧ ١٧٤
ف-٥	رئيس الإدارة والتسيير	١	١٢٤ ٣٥٥
ف-٥	رئيس خدمات المؤتمرات والخدمات اللغوية	١	١٢٤ ٣٥٥
ف-٤	أمين مكتبة	١	١١٠ ٨٩١
ف-٤	رئيس شؤون الميزانية والمالية	١	١١٠ ٨٩١
ف-٤	مترجم تحريري/مراجع	١	١١٠ ٨٩١
ف-٤	موظف قانوني	٢	٢٢١ ٧٨٢
ف-٣	موظف قانوني/شؤون الإعلام	١	٨٠ ٥٩٧
ف-٣	موظف تكنولوجيا المعلومات ^(أ)	١	٨٠ ٥٩٧
ف-٣	مترجم تحريري/مراجع	١	٨٠ ٥٩٧
ف-٢	موظف اشتراكات/ميزانية	١	٦٧ ٥٠٧
ف-٢	موظف قانوني معاون/بحوث	١	٦٧ ٥٠٧
ف-٢	موظف إداري (دعم/إدارة المباني)	١	٦٧ ٥٠٧
ف-٢	موظف محفوظات	١	٦٧ ٥٠٧
المجموع (تقريبي)		١٦	١ ٦٤٨ ١٠٠

(أ) تغيير اللقب وفقا لما اعتمدته المحكمة في دورتها الخامسة عشرة.

المرفق الثالث

موظفو فئة الخدمات العامة في قلم المحكمة في عام ٢٠٠٤

الرتبة	المهام ^١	عدد الوظائف	التكاليف القياسية (بدولارات الولايات المتحدة)
الرتبة الرئيسية			
	مساعد إداري (شؤون الموظفين)	١	٥٣ ٦٨٣
	مساعد إداري (المشتريات)	١	٥٣ ٦٨٣
	منسق مباحث	١	٥٣ ٦٨٣
	مساعد نظم حاسوبية	١	٥٣ ٦٨٣
	مساعد صحفي	١	٥٣ ٦٨٣
	المنشورات/مساعد شخصي (المسجل)	١	٥٣ ٦٨٣
الرتب الأخرى			
	مساعد إداري	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد إداري (الاشتراكات)	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد لشؤون المؤتمرات/الوثائق	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد مالي	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد مالي (الحسابات المستحقة الدفع)	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد لشؤون المكتبة	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد لغوي/دعم قضائي	٢	٨٨ ٣٧٣
	مساعد شخصي (نائب المسجل)	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد شخصي (الرئيس)	١	٤٤ ١٨٦
	مساعد شخصي	١	٤٤ ١٨٦
	موظف استقبال	١	٤٤ ١٨٦
	موظف أمن/سائق	٢	٨٨ ٣٧٣
	موظف أمن أقدم/مشرف على المباني	١	٤٤ ١٨٦
المجموع (تقريبي)		٢١	٩٨٤ ٩٠٠

(أ) التصنيف المنقح لتدرج الوظائف على النحو الذي اعتمدته المحكمة في دورتها الخامسة عشرة.